

**ZMLUVA O ZRIADENÍ ZÁLOŽNÉHO PRÁVA NA NEHNUTEĽNOSTI**  
**číslo 11/2019/0005**

uzatvorená podľa ust. § 151a a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
v znení neskorších predpisov

Záložný veriteľ: **Slovak Business Agency**  
Sídlo: Karadžičova 7773/2, 811 09 Bratislava – Staré Mesto, Slovenská republika  
IČO: 30845301  
DIČ: 2020869279  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.; skrátený názov: VÚB, a.s.  
Číslo účtu (IBAN): SK2102000000002773653459  
SWIFT: SUBASKBX  
Konajúci: Mgr. Martin Holák, PhD., generálny riaditeľ  
Registrácia: Register záujmových združení právnických osôb vedený Okresným úradom Bratislava, registračné číslo OVVS/467/1997-Ta

(ďalej ako „**Záložný veriteľ**“)

a

Záložca č. 1: **TRANS Pompura, s.r.o.**  
Sídlo: Záhradná 448, 059 52 Veľká Lomnica  
IČO: 48 027 651  
DIČ: 2120004766  
Štatutárny orgán: Peter Pompura, konateľ  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Prešov, oddiel: Sro, vložka číslo: 31204/P

(ďalej ako „**Záložca č. 1**“)

Záložca č. 2: **Peter Pompura,**  
Trvalý pobyt:  
Dátum narodenia:  
Rodné číslo: Štátne občianstvo:

(ďalej ako „**Záložca č. 2**“)

(Záložca č. 1 a Záložca č. 2 ďalej spolu ako „**Záložcovia**“)

**I. Definície a výklad**

Všetky výrazy s veľkým počiatočným písmenom uvedené v tejto Zmluve sa budú používať v príslušnom gramatickom tvare, pričom výrazy použité v tvare jednotného čísla znamenajú v prípadoch podľa obsahu aj množné číslo a naopak. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve výslovné uvedené inak, výrazy s veľkým počiatočným písmenom majú nižšie uvedený význam:

- „Dlžník“** je Záložca č. 1 špecifikovaný v záhlaví tejto Zmluvy, založený a existujúci podľa práva Slovenskej republiky; resp. osoba, ktorá akýmkoľvek spôsobom zaujala miesto Dlžníka (napr. prevzatím dlhu, pristúpením k dlhu, dedením, rozdelením, splnutím, zlúčením a pod.);
- „Nariadenie“** znamená Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov);
- „Občiansky zákonník“** znamená zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov;
- „Osobné údaje“** znamenajú osobné údaje Záložcu č. 2 – fyzickej osoby v zmysle Nariadenia, ktoré získal (získala) Záložný veriteľ o tejto fyzickej osobe pri výkone alebo v súvislosti s uzavretím tejto Zmluvy a jej realizáciou;
- „Pohľadávky“** sú všetky súčasné a budúce pohľadávky Záložného veriteľa spolu s príslušenstvom, najmä:
- (i) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi na splatenie úveru poskytnutého Veriteľom Dlžníkovi v zmysle Zmluvy o úvere číslo 11/2019/0005 v rozsahu úverového rámca v maximálnej výške **30.000,- EUR** (slovom: tridsaťtisíc eur) spolu s príslušenstvom, zmluvnými pokutami, súčasťami pohľadávky v zmysle Zmluvy o úvere a všetky ďalšie pohľadávky, ktoré Záložnému veriteľovi vzniknú voči Dlžníkovi pri realizácii Zmluvy o úvere,
  - (ii) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi, ktorá vznikne v dôsledku alebo v súvislosti s odstúpením alebo vypovedaním Zmluvy o úvere, spolu s príslušenstvom,
  - (iii) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi na vydanie istiny ako bezdôvodného obohatenia, najmä v prípade zrušenia Zmluvy o úvere alebo v prípade neplatnosti Zmluvy o úvere, resp. v dôsledku plnenia Záložného veriteľa Dlžníkovi bez právneho dôvodu alebo plnením z právneho dôvodu, ktorý odpadol, spolu s príslušenstvom,
  - (iv) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi a/alebo Záložcom na náhradu nákladov účelne vynaložených na uplatnenie práv Záložného veriteľa zo Zmluvy o úvere a v súvislosti s ňou a na náhradu nákladov vynaložených v súvislosti s výkonom záložného práva podľa tejto Zmluvy, spolu s príslušenstvom,
  - (v) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi a/alebo Záložcom na náhradu škody spôsobenej Záložnému

veriteľovi porušením povinnosti zo záväzkového vzťahu založeného Zmluvou o úvere a/alebo touto Zmluvou, spolu s príslušenstvom,

- (vi) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi a/alebo tretej osobe, ktorá vznikne na základe zmeny právneho vzťahu založeného Zmluvou o úvere, alebo nahradením záväzku vyplývajúceho zo Zmluvy o úvere novým záväzkom (t. j. v prípade privatívnej novácie záväzku) spolu s príslušenstvom,
- (vii) ďalšie pohľadávky Záložného veriteľa voči Záložcom v zmysle tejto Zmluvy, vrátane pohľadávky na úhradu nákladov a zmluvných pokút, spolu s príslušenstvom,
- (viii) pohľadávka Záložného veriteľa voči Dlžníkovi a/alebo Záložcom vzniknutá z akéhokoľvek odporovateľného právneho úkonu v dôsledku ktorého došlo k vzniku, zmene alebo zániku ktorejkoľvek z vyššie uvedených pohľadávok,

pričom prípady uvedené v písm. (i) až (viii) môžu nastať samostatne alebo niektoré alebo všetky súbežne;

**„Záloh“** sú nehnuteľnosti uvedené v bode 3.1. Zmluvy alebo akákoľvek ich časť, ku ktorým Záložcovia touto Zmluvou zriaďujú záložné právo v prospech Záložného veriteľa;

**„Záložcovia“** sú spolu Záložca č. 1 a Záložca č. 2, špecifikovaní v záhlaví tejto Zmluvy;

**„Záložný veriteľ“** je Slovak Business Agency, so sídlom Karadžičova 7773/2, 811 09 Bratislava – Staré Mesto, Slovenská republika, IČO: 30 845 301, záujmové združenie právnických osôb tak, ako je definované v záhlaví Zmluvy, založené a existujúce podľa práva Slovenskej republiky, registrované Okresným úradom Bratislava, registračné číslo OVVS/467/1997-Ta resp. osoba, ktorá akýmkoľvek spôsobom zaujala jeho miesto;

**„Zmluva“** je táto zmluva o zriadení záložného práva na nehnuteľnosti č. 11/2019/0005, reg. číslo: 981/2019/ORMP uzavretá medzi Záložným veriteľom a Záložcami, vrátane všetkých jej príloh, ako aj všetky právne dokumenty, ktoré túto zmluvu o zriadení záložného práva na nehnuteľnosti a/alebo jej prílohy dopĺňajú a/alebo menia;

**„Zmluva o úvere“** je Zmluva o úvere číslo 11/2019/0005, reg. číslo: 980/2019/ORMP uzavretá medzi Záložným veriteľom ako veriteľom a Dlžníkom, vrátane všetkých príloh, ktoré tvoria súčasť tejto Zmluvy o úvere, ako aj všetky právne dokumenty, ktoré túto Zmluvu o úvere dopĺňajú, menia;

**„Zmluvná strana“** je ktorákoľvek zo Zmluvných strán;

**„Zmluvné strany“** sú spoločne Záložný veriteľ a Záložcovia.

S výnimkou prípadov, kde to kontext jednotlivých ustanovení Zmluvy vyžaduje inak, platia pre túto Zmluvu interpretačné pravidlá, že písomná forma zahŕňa každý spôsob reprodukcie textu v čitateľnej a trvalej forme zachytenej na listinnom substráte a každé označenie EUR znamená menu euro.

Nadpisy článkov a bodov v Zmluve slúžia len k sprehľadneniu Zmluvy a nie je možné ich znenie použiť pre výklad jednotlivých ustanovení Zmluvy. Definíciám a pojmom uvedeným v Zmluve je potrebné prikladať význam a obsah určený Zmluvou a v prípade, že tento určený nie je, je potrebné im priradovať obsah a význam zaužívaný v obvyklej praxi.

## **II. Predmet Zmluvy**

- 2.1. Predmetom Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o zriadení záložného práva k Zálohu v prospech Záložného veriteľa za účelom zabezpečenia a uspokojenia Pohľadávok.
- 2.2. Záložné právo podľa tejto Zmluvy zabezpečuje Pohľadávky, ktoré v čase podpisu tejto Zmluvy existovali a/alebo ktoré vzniknú v budúcnosti a/alebo ktorých vznik závisí od splnenia podmienky, a to aj v prípade zmeny Zmluvy o úvere, a to až do výšky najvyššej hodnoty istiny **30.000,- EUR** (slovom: tridsaťtisíc eur). Zmluvné strany sa dohodli, že pre určenie existencie a výšky Pohľadávok sú rozhodujúce účtovné záznamy Záložného veriteľa a výpisy z nich, pokiaľ sa nepreukáže iné. Záložcovia za týmto účelom poskytujú a Záložný veriteľ prijíma záložné právo k Zálohu.

## **III. Predmet záložného práva**

- 3.1. Predmetom záložného práva, ktoré sa zriaďuje touto Zmluvou, sú nasledovné nehnuteľnosti zapísané na:

- a) **liste vlastníctva č. 1265** evidovanom Okresným úradom Kežmarok, katastrálny odbor, okres: Kežmarok, obec: Huncovce, katastrálne územie: Huncovce, a to:
  - **stavba, súpisné číslo: 581, postavená na parcele registra „C“ s parcelným číslom 1731/54, druh stavby: samostatne stojaca garáž, popis stavby: garáž**

**vo výlučnom vlastníctve Záložcu č. 1 v podiele 1/1;**

- b) **liste vlastníctva č. 1011** evidovanom Okresným úradom Kežmarok, katastrálny odbor, okres: Kežmarok, obec: Huncovce, katastrálne územie: Huncovce, a to:
  - **pozemok, parcela registra „C“ s parcelným číslom 1731/54, o výmere 122 m<sup>2</sup>, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie,**
  - **pozemok, parcela registra „C“ s parcelným číslom 1731/55, o výmere 190 m<sup>2</sup>, druh pozemku: ostatná plocha,**

**vo výlučnom vlastníctve Záložcu č. 2 v podiele 1/1;**

Hodnota Zálohu na základe znaleckého posudku č. 71/2019 zo dňa 28. 10. 2019 predloženým Záložnému veriteľovi za účelom uzatvorenia tejto Zmluvy a vypracovaným Ing. Radomírom Bičárom, znalcom zapísaným v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov vedenom Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, odbor stavebníctvo - pozemné stavby, odvetvie - odhad hodnoty nehnuteľností, predstavuje zaokrúhlene sumu 46 400,- EUR.

- 3.2. Záložcovia vyhlasujú, že:

- (i) Záložca č. 1 je výlučným vlastníkom Zálohu špecifikovaného v článku III., bod 3.1. písm. a) tejto Zmluvy a Záložca č. 2 je výlučným vlastníkom Zálohu špecifikovaného v článku III., bod 3.1. písm. b) tejto Zmluvy;
  - (ii) neexistuje akékoľvek obmedzenie alebo zákaz nakladať so Zálohom, okrem už na liste vlastníctva č. 1011 evidovanom Okresným úradom Kežmarok, katastrálny odbor, okres: Kežmarok, obec: Huncovce, katastrálne územie: Huncovce zapísaného predkupného práva v prospech SR Slovenský pozemkový fond, Búdková 36, 817 15 Bratislava na parc. C.KN č. 1731/54, 1731/55 – V2051/17-240/17;
  - (iii) na Zálohu neexistujú akékoľvek záložné práva, predkupné práva, obmedzenia prevodu nehnuteľnosti, ani iné ťarchy v prospech tretích osôb a tieto predmety zálohu nie sú predmetom zabezpečenia pohľadávok tretích osôb, okrem už na liste vlastníctva č. 1011 evidovanom Okresným úradom Kežmarok, katastrálny odbor, okres: Kežmarok, obec: Huncovce, katastrálne územie: Huncovce zapísaného predkupného práva v prospech SR Slovenský pozemkový fond, Búdková 36, 817 15 Bratislava na parc. C.KN č. 1731/54, 1731/55 – V2051/17-240/17;
  - (iv) neuzavreli s treťou osobou zmluvu, ani dohodu o zriadení záložného práva na Záloh alebo jeho časť s výnimkou kúpnej zmluvy na základe ktorej došlo na liste vlastníctva č. 1011 evidovanom Okresným úradom Kežmarok, katastrálny odbor, okres: Kežmarok, obec: Huncovce, katastrálne územie: Huncovce k zápisu predkupného práva v prospech SR Slovenský pozemkový fond, Búdková 36, 817 15 Bratislava na parc. C.KN č. 1731/54, 1731/55 – V2051/17-240/17;
  - (v) Záloh nie je predmetom nájomných alebo podnájomných vzťahov, ani neexistujú k Zálohu iné užívacie práva s obdobným účinkom;
  - (vi) neprebíha akékoľvek správne, súdne alebo iné konanie, ktorým by mohol byť Záloh alebo jeho časť dotknutý;
  - (vii) majú právnu spôsobilosť podpísať túto Zmluvu a vykonávať práva a povinnosti z nej vyplývajúce;
  - (viii) neexistuje skutočnosť, ktorá by bránila Záložcom platne uzatvoriť a plniť Zmluvu a uzatvorenie tejto Zmluvy nie je v rozpore so žiadnym všeobecne záväzným právnym predpisom;
  - (ix) na uzatvorenie Zmluvy Záložcami, na vykonávanie ich práv a plnenie záväzkov zo Zmluvy nie je potrebné povolenie alebo súhlas akéhokoľvek orgánu Záložcov alebo tretej osoby a ak je, takéto povolenie alebo súhlas bol vopred riadne udelený;
  - (x) všetky dokumenty a informácie odovzdané alebo oznámené písomne, či ústne Záložnému veriteľovi v súvislosti s uzavretím Zmluvy sú pravdivé, úplné, správne a nie sú zavádzajúce. Odo dňa, keď boli uvedené dokumenty a informácie Záložnému veriteľovi odovzdané alebo oznámené, nedošlo ku žiadnym podstatným nepriaznivým zmenám v záležitostiach, ktorých sa tieto informácie týkajú.
- 3.3. Záložné právo sa vzťahuje na Záloh, jeho súčasti, plody a úžitky a na jeho príslušenstvo. Záložné právo sa vzťahuje aj na predmety, ktoré sa stanú súčasťami Zálohu alebo príslušenstvom Zálohu neskôr počas trvania záložného práva zriadeného Zmluvou.
- 3.4. Záložné právo, ktoré sa zriaďuje touto Zmluvou, sa zriaďuje aj pre prípad rozdelenia nehnuteľnosti, ktorá je predmetom záložného práva podľa tejto Zmluvy a trvá a zriaďuje sa aj k pozemkom, ktoré vzniknú rozdelením, oddelením alebo inak zo Zálohu a vzťahuje sa aj na tieto majetkové hodnoty.

- 3.5. V prípade prevodu alebo prechodu Zálohu alebo jeho časti záložné právo pôsobí aj voči jeho nadobúdateľovi. Záložcovia a nadobúdateľ Zálohu alebo jeho časti sú povinní zaregistrovať zmenu v osobe záložcu na katastri nehnuteľností. V prípade, ak uvedená zmena nebude zaregistrovaná do 30 (tridsiatich) dní odo dňa nadobudnutia účinnosti prevodu alebo prechodu Zálohu alebo jeho časti, je oprávnený túto zmenu registrovať Záložný veriteľ, na čo ho Záložcovia týmto splnomocňujú, pričom náklady Záložného veriteľa na registráciu tejto zmeny tvoria súčasť Pohládávok.

#### **IV. Podmienky záložného práva**

- 4.1. Náklady spojené so zriadením a vznikom záložného práva podľa tejto Zmluvy hradia Záložcovia.
- 4.2. Záložca č. 1 sa zaväzuje Záloh podľa článku III., bod 3.1. písm. a) tejto Zmluvy poistiť pre prípad jeho poškodenia, zničenia, odcudzenia a iných škôd a neodvolateľne vinkulovať poistné plnenie v prospech Záložného veriteľa.
- 4.3. Záložca č. 1 sa zaväzuje nezrušiť poistenie počas trvania záložného práva, riadne a včas plniť poistné podmienky, platiť poistné a nevyvolať a zabrániť skutočnostiam rozhodným pre výpoveď poistnej zmluvy zo strany poisťovne.
- 4.4. Záložca č. 1 je povinný preukázať Záložnému veriteľovi vznik poistnej zmluvy a vinkulácie poistného plnenia v zmysle bodu 4.2. tejto Zmluvy do 7 (siedmich) pracovných dní od uzatvorenia tejto Zmluvy. Súčasťou potvrdenia o vinkulácii musí byť záväzok poisťovne, že bez zbytočného odkladu oznámi Záložnému veriteľovi omeškanie Záložcu č. 1 so zaplatením poistného, zánik poistenia, vznik poistnej udalosti a zmeny poistnej zmluvy.
- 4.5. Záložcovia sa zaväzujú riadne sa o Záloh starať a jeho prípadné poškodenie alebo iné znehodnotenie bez zbytočného odkladu na vlastné náklady odstrániť. Pri nakladaní so Zálohom sa Záložcovia zaväzujú zdržať všetkého, čím by mohlo dôjsť k zhoršeniu stavu Zálohu na ujmu Záložného veriteľa, najmä čo by mohlo sťažiť, či znemožniť celkom alebo sčasti uskutočnenie oprávnení Záložného veriteľa na uspokojenie zo Zálohu podľa tejto Zmluvy.
- 4.6. Záložný veriteľ je oprávnený presvedčiť sa o stave Zálohu a o plnení záväzkov Záložcov podľa tejto Zmluvy a je oprávnený na tento účel vstupovať na pozemky, vyžadovať od Záložcov potrebné vysvetlenie a predloženie príslušnej evidencie alebo inej dokumentácie. Záložný veriteľ je oprávnený na tento účel splnomocniť iné odborne spôsobilé osoby.
- 4.7. Záložcovia sa zaväzujú vopred informovať Záložného veriteľa o stavebných úpravách na Zálohu vyžadujúcich stavebné povolenie alebo ohlásenie stavebnému úradu a uskutočniť ich môžu len s predchádzajúcim písomným súhlasom Záložného veriteľa.
- 4.8. Záložcovia sa zaväzujú, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Záložného veriteľa, s výnimkou výkonu záložného práva podľa tejto Zmluvy, Záloh, ani jeho časť, a to až do času úplného splatenia Pohládávok, nescudzia, nedarujú, ani k nemu, ani jeho časti nezriadia záložné právo, ani iné právo v prospech tretej osoby.
- 4.9. Záložcovia sa zaväzujú, že až do času úplného splatenia Pohládávok nezmenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu Záložného veriteľa účel vecí, ktoré tvoria Záloh, na ktorý sú určené a budú ich používať na tento účel obvyklým spôsobom.
- 4.10. Ak Záloh alebo jeho časť stratí na cene, najmä zmenou pomerov na trhu, poškodením, opotrebením alebo jeho zaťažením bez predchádzajúceho písomného súhlasu Záložného veriteľa, alebo ak inak vzniknú k Zálohu alebo jeho časti práva tretích osôb, prípadne ak sa prejaví faktická alebo právna vada Zálohu, na ktorú Záložcovia Záložného veriteľa neupozornili, a to tak, že zabezpečenie Pohládávok sa stane nedostatočné, ako aj v prípade nepravdivosti ktoréhokoľvek vyhlásenia Záložcov

v tejto Zmluve, následkom ktorého sa stalo zabezpečenie nedostatočné, alebo keď záložné právo zriadené touto Zmluvou nebude v prospech Záložného veriteľa registrované ako prvé v poradí, Záložcovia sú povinní, na požiadanie Záložného veriteľa, zabezpečenie bez zbytočného odkladu primerane doplniť. Výšku doplnenia zabezpečenia stanoví jednostranne Záložný veriteľ. Namiesto doplnenia zabezpečenia sú Záložcovia oprávnení Pohládavky primerane splatiť. Záložcovia sa zaväzujú stratu hodnoty Zálohu Záložnému veriteľovi písomne oznámiť bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o danej skutočnosti dozvedia.

## **V. Výkon záložného práva**

- 5.1. Ak ktorákoľvek z Pohládavok nie je riadne a včas splnená, je Záložný veriteľ oprávnený začať výkon záložného práva. Zmluvné strany sa dohodli, že Záložný veriteľ je oprávnený uspokojiť Pohládavky, a to aj v prípade, ak budú premlčané, týmito spôsobmi:
  - (i) predajom Zálohu alebo jeho časti v rámci exekučného konania podľa osobitných predpisov; alebo
  - (ii) predajom Zálohu alebo jeho časti na verejnej dražbe podľa osobitného zákona; alebo
  - (iii) priamym predajom Zálohu alebo jeho časti; alebo
  - (iv) vyhlásením verejnej obchodnej súťaže určenej neurčitým osobám o najvhodnejší návrh na uzavretie kúpnej zmluvy na Záloh alebo jeho časť; alebo
  - (v) iným spôsobom podľa právnych predpisov, ktoré budú platné v dobe vzniku podmienok oprávňujúcich Záložného veriteľa na výkon záložného práva.
- 5.2. Výber spôsobu výkonu záložného práva patrí Záložnému veriteľovi. Záložný veriteľ je oprávnený realizovať výkon záložného práva aj jednotlivito na ktorejkoľvek časti Zálohu.
- 5.3. Záložný veriteľ je oprávnený záložné právo vykonať ktorýmkoľvek spôsobom určeným v zmysle tejto Zmluvy najskôr po uplynutí 30 (tridsiatich) dní odo dňa oznámenia o začatí výkonu záložného práva Záložcom a Dlžníkovi formou doporučeného listu, pričom za doručenie tohto listu sa považuje v prípade neprevzatia tohto listu adresátom deň určený v zmysle bodu 8.1. tejto Zmluvy, alebo po uplynutí 30 (tridsiatich) dní odo dňa registrácie začatia výkonu záložného práva v katastri nehnuteľností, ak je tento deň neskorší, ako deň doručenia oznámenia o začatí výkonu záložného práva Záložcom a Dlžníkovi.
- 5.4. Záložný veriteľ je oprávnený podľa svojho uváženia kedykoľvek zmeniť spôsob výkonu záložného práva a je oprávnený výkon záložného práva opakovať rovnakým alebo iným spôsobom, ak právne predpisy nestanovia inak. O zmene spôsobu výkonu záložného práva Záložný veriteľ písomne informuje Záložcov.
- 5.5. Zmluvné strany sa dohodli, že priamy predaj v zmysle bodu 5.1. písm. (iii) tejto Zmluvy je predaj tretej osobe, ktorá zaplatí za Záloh minimálne cenu vo výške 75% z hodnoty stanovenej súdnym znalcom z príslušného odboru podľa všeobecne záväzného právneho predpisu upravujúceho oceňovanie nehnuteľností. Znalecký posudok nesmie byť starší ako 6 (šesť) mesiacov pred dňom uzavretia predmetnej kúpnej zmluvy. Súdnemu znalca je oprávnený určiť Záložný veriteľ.
- 5.6. Záložný veriteľ je oprávnený predať Záloh alebo jeho časť priamym predajom sám alebo prostredníctvom tretej osoby. V takomto prípade je Záložný veriteľ oprávnený udeliť plnomocenstvo na uskutočnenie výkonu záložného práva tretej osobe.

- 5.7. Zmluvné strany sa dohodli, že pri výkone záložného práva vyhlásením verejnej obchodnej súťaže v zmysle bodu 5.1. písm. (iv) Zmluvy budú splnené nasledovné podmienky:
- (i) za dostatočnú lehotu trvania súťaže sa bude považovať lehota jedného mesiaca od uverejnenia vyhlásenia súťaže;
  - (ii) za vhodný spôsob uverejnenia podmienok súťaže považujú Zmluvné strany oznámenie o vyhlásení verejnej súťaže v 3 (troch) realitných kanceláriách pôsobiacich na území Slovenskej republiky;
  - (iii) za najvhodnejší z predložených návrhov sa bude považovať návrh na uzatvorenie kúpnej zmluvy s najvyššou kúpnu cenou a najskorším zaplatením kúpnej ceny, pričom prioritu týchto kritérií je oprávnený určiť Záložný veriteľ;
  - (iv) za minimálnu akceptovateľnú cenu sa bude považovať cena vo výške 75% z hodnoty Zálohu stanovenej súdnym znalcom z príslušného odboru podľa všeobecne záväzného právneho predpisu upravujúceho oceňovanie nehnuteľností. Znalecký posudok nesmie byť starší ako 6 (šesť) mesiacov pred dňom uzavretia predmetnej kúpnej zmluvy. Súdnemu znalca je oprávnený určiť Záložný veriteľ.
- 5.8. Záložný veriteľ má právo predať Záloh pod minimálnu cenu uvedenú bode 5.7. písm. (iv) Zmluvy, avšak len v prípade, ak sa ani po druhom opakovaní verejnej súťaže nepodarí Záloh predať.
- 5.9. Záložcovia sa týmto zaväzujú poskytnúť Záložnému veriteľovi pri realizácii záložného práva podľa tejto Zmluvy všetku potrebnú alebo vhodnú súčinnosť a urobiť všetky kroky, ktoré sú nevyhnutné, či vhodné k tomu, aby záložné právo podľa tejto Zmluvy mohlo byť úspešne a s čo najvyšším výnosom zrealizované. Záložcovia najmä:
- (i) umožnia prístup k Zálohu za účelom spracovania posudku súdneho znalca alebo odhadcu;
  - (ii) predložia Záložnému veriteľovi vyžiadané doklady za účelom vykonania posudku súdneho znalca alebo odhadcu;
  - (iii) umožnia prístup k Zálohu za účelom obhliadky budúcim možným kupujúcim.
- 5.10. Záložný veriteľ koná pri výkone záložného práva v mene Záložcov. Záložcovia súhlasia s tým, aby pri výkone záložného práva Záložný veriteľ predal Záloh alebo akúkoľvek jeho časť v mene a na účet Záložcov a aby uskutočnil všetky úkony, potrebné a nevyhnutné na výkon záložného práva podľa tejto Zmluvy, a aby v mene Záložcov a na ich náklady urobil všetky právne úkony, najmä aby:
- (i) zabezpečil vyhotovenie znaleckého posudku na ocenenie Zálohu znalcom, podľa výberu Záložného veriteľa;
  - (ii) podpísal v mene Záložcov kúpnu zmluvu s vybraným kupujúcim, pričom Záložný veriteľ je oprávnený určiť náležitosti kúpnej zmluvy;
  - (iii) zabezpečil potrebné listiny na prevod vlastníckeho práva a predložil návrh na vklad vlastníckeho práva v prospech tretej osoby príslušnému Okresnému úradu;
  - (iv) odovzdal Záloh kupujúcemu v prípade uvedenom v bode 5.15. Zmluvy;
  - (v) vykonal všetky ďalšie právne úkony súvisiace s predajom Zálohu alebo jeho časti.
- 5.11. Záložný veriteľ bude postupovať pri výkone záložného práva s odbornou starostlivosťou a podľa platných predpisov.
- 5.12. K výkonu záložného práva podľa tejto Zmluvy nie je potrebné, aby Záložný veriteľ najskôr uplatnil svoje právo podľa tejto Zmluvy alebo právo na plnenie akejkoľvek z Pohľadávok na súde alebo inom príslušnom orgáne, ak právne predpisy platné na území Slovenskej republiky nestanovia inak.



- 5.13. Záložcovia týmto poverujú a splnomocňujú Záložného veriteľa, aby v mene a na účet Záložcov uskutočnil všetky právne úkony nevyhnutné k výkonu záložného práva a prevod Zálohu alebo jeho časti na tretiu osobu. Záložný veriteľ je oprávnený na základe tohto splnomocnenia splnomocniť ďalej tretie osoby.
- 5.14. Záložný veriteľ je oprávnený započítať výtťažok z predaja Zálohu na uspokojenie Pohľadávok a nákladov súvisiacich s výkonom záložného práva v nasledovnom poradí:
  - (i) preukázané a nevyhnutné náklady vynaložené pri výkone záložného práva;
  - (ii) úroky na základe Zmluvy o úvere;
  - (iii) príslušenstvo pohľadávky na základe Zmluvy o úvere;
  - (iv) istina pohľadávky na základe Zmluvy o úvere;
  - (v) úroky z omeškania a poplatky na základe Zmluvy o úvere.
- 5.15. V prípade výkonu záložného práva akýmkoľvek spôsobom určeným Záložným veriteľom sa Záložcovia zaväzujú odovzdať Záloh (alebo jeho príslušnú časť) osobe, ktorá nadobudla k nemu vlastnícke právo, a to najneskôr v lehote 7 (siedmich) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomného oznámenia Záložného veriteľa o vykonaní záložného práva. Ak Záložcovia tento záväzok nesplnia, je Záložný veriteľ oprávnený uskutočniť odovzdanie Zálohu (alebo jeho príslušnej časti) v mene Záložcov a na účet Záložcov. Záložcovia súhlasia, aby mal Záložný veriteľ prístup k Zálohu za účelom jeho odovzdania.
- 5.16. Záložný veriteľ podá Záložcom o výkone záložného práva a o použití výtťažku z predaja Zálohu písomnú správu bez zbytočného odkladu po zrealizovaní rozúčtovania takého výtťažku z predaja.
- 5.17. Záložcovia majú právo na výtťažok z predaja prevyšujúci Pohľadávky, a to po odpočítaní účelne vynaložených nevyhnutných nákladov súvisiacich s výkonom záložného práva na základe tejto Zmluvy.
- 5.18. Záložný veriteľ je oprávnený uspokojiť Pohľadávky alebo ich časť aj z poistného plnenia poukázaného Záložnému veriteľovi poisťovňou.

## **VI. Vznik, trvanie a zánik záložného práva**

- 6.1. Záložné právo k Zálohu vznikne vkladom do katastra nehnuteľností na základe právoplatného rozhodnutia príslušného Okresného úradu o povolení vkladu Záložného práva k Zálohu do katastra nehnuteľností, uskutočnenom po uzavretí tejto Zmluvy.
- 6.2. Návrh na vklad záložného práva podľa tejto Zmluvy do katastra nehnuteľností podajú Záložcovia bez zbytočného odkladu po uzavretí Zmluvy. Poplatky za vklad záložného práva sú povinní uhradiť Záložcovia. Záložcovia sa zaväzujú Záložnému veriteľovi bez zbytočného odkladu predložiť výpisy z listov vlastníctva preukazujúcich vlastníctvo Záložcov k Zálohu so zapísaným záložným právom v prospech Záložného veriteľa.
- 6.3. Záložcovia týmto splnomocňujú Záložného veriteľa, aby Záložný veriteľ podal návrh na vklad záložného práva v zmysle bodu 6.1. Zmluvy, ak tak neurobia Záložcovia v lehote stanovenej touto Zmluvou alebo v dodatočnej lehote určenej Záložným veriteľom. V takom prípade náklady na vklad záložného práva do katastra nehnuteľností tvoria súčasť Pohľadávok.
- 6.4. Záložné právo zriadené touto Zmluvou zaniká:
  - (i) okamihom úplného splatenia Pohľadávok;
  - (ii) zánikom všetkých vecí predstavujúcich Záloh;

- (iii) vzdaním sa záložného práva Záložným veriteľom uskutočneným písomným vyhlásením Záložného veriteľa;
  - (iv) okamihom, keď nastanú iné skutočnosti, na základe ktorých zanikne záložné právo podľa zákona alebo Zmluvy.
- 6.5. Záložné právo nezaniká prevodom, prechodom Zálohu alebo jeho časti. Záložcovia nemôžu Záloh alebo časť Zálohu previesť bez zaťaženia záložným právom. Pre účely tejto Zmluvy žiaden prevod Zálohu nebude považovaný za prevod v bežnom obchodnom styku v rámci výkonu predmetu podnikania Záložcu č. 1.
- 6.6. Záložný veriteľ na základe žiadosti Záložcov po splatení Pohľadávok vystaví Záložcom kvitanciu (potvrdenie o zániku Pohľadávok), prípadne inú listinu preukazujúcu zánik záložného práva.
- 6.7. Záložcovia sa zaväzujú do 30 (tridsiatich) dní po zániku záložného práva podať žiadosť o výmaz záložného práva z katastra nehnuteľností a predložiť Záložnému veriteľovi potvrdenie o výmaze záložného práva. Náklady spojené s výmazom záložného práva znášajú Záložcovia. Záložný veriteľ nezodpovedá za škodu, ktorá vznikne v dôsledku nedodržania povinnosti Záložcov podať návrh na výmaz záložného práva z katastra nehnuteľností.
- 6.8. V prípade, ak Záložcovia nepodajú návrh na výmaz záložného práva z katastra nehnuteľností v lehote určenej v bode 6.7. Zmluvy, je oprávnený podať návrh na výmaz záložného práva Záložný veriteľ. Záložcovia sa zaväzujú uhradiť Záložnému veriteľovi náklady spojené s výmazom záložného práva z katastra nehnuteľností. Povinnosť Záložcov uhradiť vyššie uvedené náklady Záložného veriteľa trvá i po zániku tejto Zmluvy.

## **VII. Zmluvné pokuty**

- 7.1. Záložný veriteľ je oprávnený požadovať od Záložcov zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 100,- EUR, (slovom: jednosta eur), ak:
- (i) sa na základe rozhodnutia súdu alebo inej právnej skutočnosti preukáže neexistencia vlastníckeho práva Záložcov k Zálohu alebo k jeho časti v čase podpisu tejto Zmluvy, alebo Záložcovia stratia vlastnícke právo k Zálohu alebo jeho časti;
  - (ii) ktorékoľvek z prehlásení Záložcov uvedené v tejto Zmluve sa ukážu ako nepravdivé alebo neúplné;
  - (iii) Záložcovia porušia alebo nesplnia ktorýkoľvek zo svojich záväzkov uvedených v tejto Zmluve.
- 7.2. Záložcovia sú povinní uhradiť Záložným veriteľom uplatnenú zmluvnú pokutu do 5 (piatich) dní odo dňa doručenia výzvy Záložného veriteľa na jej zaplatenie.
- 7.3. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok Záložného veriteľa požadovať od Záložcov náhradu škody v plnej výške, a to aj vo výške prevyšujúcej zmluvnú pokutu.
- 7.4. Zaplatením zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy nezaniká povinnosť, ktorej plnenie bolo zmluvnou pokutou zabezpečené. Záložcovia sú povinní túto povinnosť napriek úhrade zmluvnej pokuty splniť.

## **VIII. Doručovanie**

- 8.1. Komunikácia Zmluvných strán, ktorá v zmysle Zmluvy musí byť v písomnej forme, bude považovaná za náležité doručenie, ak bude doručená osobne alebo

prostredníctvom poštového doručovateľa, pri prijatí alebo odmietnutí prevzatia, alebo bude doručená kuriérskou službou, pri prijatí alebo odmietnutí prevzatia. Písomnosť sa bude považovať za doručenie aj vtedy, ak nebude prevzatá Zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná, a to dňom, kedy bola uložená na pošte po neúspešnom pokuse pošty o doručenie písomnosti určenej Zmluvnej strane, ako adresátovi. Všetky oznámenia, žiadosti, požiadavky a ostatná komunikácia adresované na Zmluvné strany budú doručované na ich adresy uvedené v záhlaví Zmluvy, alebo na také iné adresy, ktoré si Zmluvné strany písomne oznámia v súlade s touto Zmluvou.

## **IX. Záverečné ustanovenia**

- 9.1. Ak niektoré ustanovenia Zmluvy nie sú celkom alebo sčasti účinné alebo neskôr stratia účinnosť, nie je tým dotknutá platnosť ostatných ustanovení Zmluvy. Namiesto neúčinných ustanovení a na vyplnenie medzier sa použije úprava, ktorá, pokiaľ je to právne možné, sa čo najviac približuje zmyslu a účelu Zmluvy, pokiaľ Zmluvné strany brali pri uzatváraní Zmluvy túto otázku do úvahy.
- 9.2. Ustanovenia Zmluvy zaväzujú aj právnych nástupcov Zmluvných strán.
- 9.3. Záložcovia berú na vedomie a súhlasia s tým, že Záložný veriteľ je oprávnený previesť akékoľvek svoje právo, prípadne postúpiť akúkoľvek svoju pohľadávku voči Záložcom zo Zmluvy alebo súvisiacich právnych úkonov alebo vzťahov na tretiu osobu. Záložný veriteľ je oprávnený previesť akékoľvek svoje záväzky, ktoré mu vznikli alebo vzniknú voči Záložcom na tretiu osobu, k čomu Záložcovia podpisom Zmluvy udeľujú výslovný súhlas.
- 9.4. Záložca č. 2 ako dotknutá osoba berie na vedomie, že Záložný veriteľ v zmysle ustanovenia článku 6 ods. 1. písm. b) Nariadenia spracúva osobné údaje Záložcu č. 2 ako dotknutej osoby uvedenej v tejto Zmluve v rozsahu nevyhnutnom na plnenie tejto Zmluvy, ktorej Zmluvnou stranou je aj Záložca č. 2. Záložca č. 2 berie na vedomie možnosť poskytnutia osobných údajov Ministerstvu hospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „MH SR“), Regionálnemu poradenskému a informačnému centru Poprad, sídlo: Hviezdoslavova č. 24, P. O. Box 36, 058 01 Poprad, IČO: 31 942 431 (ďalej len „Spolupracujúca inštitúcia“) a/alebo tretím osobám, ktoré poskytujú Záložnému veriteľovi, MH SR a/alebo Spolupracujúcej inštitúcii služby spôsobom, že bez prístupu k predmetným osobným údajom by sa dané služby nedali poskytovať.
- 9.5. Záložca č. 2 ako dotknutá osoba zároveň vyhlasuje, že jej Záložný veriteľ ako prevádzkovateľ, pri získaní osobných údajov, poskytol informácie v súlade s ustanovením:
  - (i) článku 13 a 14 Nariadenia, najmä, že im poskytol informáciu o práve podať sťažnosť dozornému orgánu, ktorým je v podmienkach Slovenskej republiky Úrad na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky,
  - (ii) článku 15 Nariadenia o práve Záložcu č. 2 na prístup k údajom,
  - (iii) článku 16 Nariadenia o práve na opravu,
  - (iv) článku 17 Nariadenia o práve na vymazanie (práve na „zabudnutie“),
  - (v) článku 18 Nariadenia o práve na obmedzenie spracúvania,
  - (vi) článku 19 Nariadenia o oznamovacej povinnosti Záložného veriteľa v súvislosti s opravou alebo vymazaním osobných údajov alebo obmedzením spracúvania,
  - (vii) článku 20 Nariadenia o práve na prenosnosť údajov,
  - (viii) článku 21 Nariadenia o práve namietať,

- (ix) článku 22 Nariadenia o automatizovanom individuálnom rozhodovaní vrátane profilovania a
- (x) článku 34 Nariadenia o oznámení porušenia ochrany osobných údajov Záložcovi č. 2,

a to v stručnej, transparentnej, zrozumiteľnej a ľahko dostupnej forme, formulované jasne a jednoducho.

- 9.6. Ak si Zmluvná strana neuplatní ktorékoľvek svoje oprávnenie podľa Zmluvy alebo opomenie vyžiadať plnenie ktoréhokoľvek z ustanovení Zmluvy od druhej Zmluvnej strany, nebude sa to interpretovať ako súčasné alebo budúce zrieknutie sa (vzdanie sa) práva zo Zmluvy, ani to nebude mať vplyv na možnosť Zmluvnej strany následne uplatňovať akékoľvek práva zo Zmluvy.
- 9.7. Právne vzťahy neupravené Zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 9.8. Prípadné spory týkajúce sa alebo vzniknuté zo Zmluvy budú riešené predovšetkým dohodou Zmluvných strán a pokiaľ nedôjde k odstráneniu sporu, bude ktorákoľvek zo Zmluvných strán oprávnená podať návrh na začatie súdneho konania podľa osobitných predpisov.
- 9.9. Zmluva vyjadruje v plnej miere zhodu medzi Zmluvnými stranami a nijaké zmeny Zmluvy nebudú platné, pokiaľ nebudú uskutočnené vo forme písomných, číslovaných dodatkov k Zmluve schválených a podpísaných obidvoma Zmluvnými stranami.
- 9.10. Zmluva je vyhotovená v 6 (šiestich) rovnopisoch, a to v 2 (dvoch) vyhotoveniach pre Záložného veriteľa, v 1 (jednom) vyhotovení pre každého zo Záložcov, a v 2 (dvoch) vyhotoveniach pre účely registrácie vzniku záložného práva.
- 9.11. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Záložcovia berú na vedomie, že táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 9.12. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali a prejavy ich vôle sú určité, že nekonajú v tiesni, ani za nápadne nevýhodných okolností, že porozumeli obsahu

Zmluva a táto bola uzatvorená slobodne a vážne na znak čoho ju v 6 (šiestich) vyhotoveniach vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa \_\_\_\_\_

V \_\_\_\_\_ dňa \_\_\_\_\_

**Záložný veriteľ:**

**Záložca č. 1:**

\_\_\_\_\_  
**Slovak Business Agency**  
Mgr. Martin Holák, PhD.  
generálny riaditeľ

\_\_\_\_\_  
**TRANS Pompura, s.r.o.**  
Peter Pompura  
konateľ

**Záložca č. 2:**

\_\_\_\_\_  
**Peter Pompura,**